

PL Instrukcja obsługi
Nadajnik HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur

CS Návod k obsluze
Ruční vysílač HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur

POLSKI

Szanowni Klienci, dziękujemy, że wybraлиście Państwo wysokiej jakości produkt naszej firmy.

1 Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji, która zawiera ważne informacje na temat produktu. Prosimy stosować się do zawartych w niej wskazówek, szczególnie ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Więcej informacji o sposobie obsługi nadajnika znajduje się na stronach internetowych: www.hoermann.com

Prosimy starannie przechowywać niniejszą instrukcję oraz upewnić się, że użytkownik urządzenia ma w każdej chwili możliwość wglądu do instrukcji.

2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

2.1 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Nadajnik HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur jest jednokierunkowym nadajnikiem do napędów i ich wyposażenia dodatkowego. Może być obsługiwany zarówno przy wykorzystaniu przekazu radiowego BiSecur, jak i stałego kodu 868 MHz.

Każdy inny sposób użytkowania jest niedopuszczalny. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek stosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi urządzenia.

2.2 Wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji nadajnika

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo skażenia podczas pracy bramy

Podczas korzystania z pilota może dojść do skażenia ludzi przez bramę w ruchu.

- Należy się upewnić, że pilot jest poza zasięgiem dzieci i korzystają z niego jedynie osoby, które zaznająmy się z zasadą działania zdalnie sterowanej bramy!
- Jeśli brama posiada tylko jedno urządzenie zabezpieczające, z pilota można korzystać zasadniczo tylko wtedy, gdy brama znajduje się w zasięgu wzroku użytkownika!
- Przez zdalnie sterowaną bramę można przejeżdżać lub przechodzić dopiero wtedy, gdy zatrzyma się w położeniu krańcowym. Brama otwarta!
- Nigdy nie należy zatrzymywać się w obszarze pracy bramy.
- Należy pamiętać o możliwości przypadkowego uruchomienia przycisku nadajnika i niekontrolowanego wyzwolenia ruchu bramy.

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo skażenia wskutek przypadkowego uruchomienia bramy

- Patrz ostrzeżenie w rozdziale 7

UWAGA

Wpływ warunków zewnętrznych

Niestosowanie się do poniższych zaleceń może mieć ujemny wpływ na działanie nadajnika!

Nadajnik należy chronić przed:

- bezpośrednim nasłonecznieniem (dopuszczalna temperatura otoczenia: -20 °C do +60 °C)
- wilgocią
- kurzem

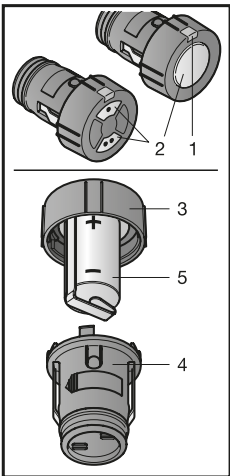
WSKAZÓWKI:

- Jeśli garaż nie posiada oddzielnego wejścia, to każda zmiana lub każde rozszerzenie systemów radiowych należy przeprowadzać wewnątrz garażu.
- Po zakończeniu programowania lub rozszerzenia systemu radiowego należy przeprowadzić kontrolę działania.
- Do uruchomienia lub rozszerzenia systemu radiowego prosimy stosować wyłącznie oryginalne części.
- Lokalne warunki mogą zmniejszać zasięg działania systemu radiowego.
- Równoczesne korzystanie z telefonów komórkowych GSM 900 może także zmniejszyć zasięg zdalnego sterowania.

3 Zakres dostawy

- Nadajnik HSZ 1 BiSecur lub nadajnik HSZ 2 BiSecur
- 1 x bateria 3 V, typ: CR2, litowa
- Instrukcja obsługi

4 Opis nadajnika HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur



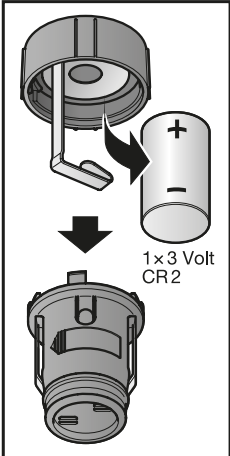
- 1 Dioda LED, bicolor
- 2 Przycisk w.r.t. przyciski nadajnika
- 3 Górna część nadajnika
- 4 Dolna część nadajnika
- 5 Bateria

5 Uruchomienie

Nadajnik HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur jest gotowy do pracy po włożeniu baterii.

5.1 Wymiana baterii

1 x bateria 3 V, typ: CR2, litowa



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu w wyniku zastosowania niewłaściwych baterii

W przypadku wymiany baterii na niewłaściwą istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

- Należy stosować wyłącznie zalecany rodzaj baterii.

UWAGA

Uszkodzenie nadajnika wskutek wycieku z baterii

Istnieje możliwość wycieku z baterii i uszkodzenia nadajnika.

- Nieużywana przez dłuższy czas bateria należy wyjąć z nadajnika.

6 Eksploatacja

WSKAZÓWKA:

Jeżeli kod radiowy zaprogramowanego przycisku nadajnika został uprzednio skopiowany z innego nadajnika, to przycisk ten należy przy pierwszym uruchomieniu naciśnąć dwukrotnie.

Do każdego przycisku nadajnika jest przyporządkowany jeden kod radiowy. Naciśnięcie przycisk, którego kod radiowy ma zostać wysłany.

- Podczas wysyłania kodu radiowego dioda świeci się przez 2 sekundy kolorem niebieskim.

WSKAZÓWKA:

Jeżeli bateria jest prawie rozładowana, dioda LED miga 2x czerwonym światłem

- przed wysłaniem kodu radiowego.
 - Należy jak najszybciej wymienić baterię.
- i kod radiowy nie został wysłany.
 - Należy natychmiast wymienić baterię.

7 Programowanie i kopiowanie / Wysłanie kodu radiowego

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo skażenia wskutek przypadkowego uruchomienia bramy

Podczas programowania systemu sterowania radiowego może dojść do niekontrolowanego wyzwolenia ruchu bramy.

- Podczas programowania systemu sterowania radiowego należy uważać, aby w obszarze pracy bramy nie znajdowały się żadne osoby ani przedmioty.

7.1 Programowanie kodu radiowego



- Nadajnik **A**, na którym ma zostać zaprogramowany kod radiowy, przytrzymać z lewej strony obok nadajnika **B**.
- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisk nadajnika **B**, z którego ma zostać skopiowany kod radiowy.
 - Dioda LED świeci się przez 2 sekundy światłem niebieskim, a następnie gaśnie.
 - Po upływie 5 sekund dioda LED miga na zmianę kolorem czerwonym i niebieskim.
 - Nadajnik wysyła kod radiowy.
- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisk nadajnika **A**, na którym ma zostać zaprogramowany kod radiowy.
 - Dioda LED świeci się przez 2 sekundy światłem niebieskim, a następnie gaśnie.
 - Dioda LED wolno miga w kolorze niebieskim.
 - W momencie rozpoznania kodu radiowego dioda LED miga szybko światłem niebieskim.
 - Dioda LED gaśnie po upływie 2 sekund.
- Zwolnic przyciski nadajnika. **Kod radiowy został zaprogramowany na przycisku nadajnika.**

WSKAZÓWKA:

Czas potrzebny do skopiowania / wysłania wynosi 15 sekund. Jeżeli w tym czasie nie nastąpi poprawne skopiowanie / wysłanie kodu

radiowego, należy powtórzyć proces.

7.2 Tryb mieszany / BiSecur i stały kod 868 MHz

Jeżeli ustawiono funkcję przekazu radiowego BiSecur, nadajnik HSZ 2 BiSecur może korzystać z trybu mieszanego; tzn. wszystkie istniejące nadajniki ze stałym kodem 868 MHz (szare nadajniki z niebieskimi przyciskami lub urządzeniami z oznaczeniem np. HSD2-868) mogą być programowane z nadajników BiSecur.

8 Resetowanie urządzenia

Po wykonaniu poniższych czynności do każdego przycisku nadajnika zostanie przyporządkowany jeden nowy kod radiowy.

- Otworzyć nadajnik i wyjąć baterię na około 10 sekund.
- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku nadajnika.
- Włożyć baterię.
 - Dioda LED miga wolno przez 4 sekundy światłem niebieskim.
 - Dioda LED błyska szybko przez 2 sekundy światłem niebieskim.
 - Dioda LED świeci się długo światłem niebieskim.
- Zwolnic przycisk nadajnika. **Wszystkie kody radiowe zostały ponownie przyporządkowane.**

WSKAZÓWKA:

Przedwczesne zwolnienie przycisku nadajnika spowoduje, że nie zostaną przyporządkowane żadne nowe kod radiowe.

5. Zamknięcie nadajnik.

8.1 Ustawienie stałego kodu 868 MHz

Dalsze przytrzymanie przycisku nadajnika bezpośrednio po zresetowaniu urządzenia spowoduje aktywowanie stałego kodu 868 MHz.

- Dioda LED miga wolno przez 4 sekundy światłem czerwonym.
- Dioda LED błyska szybko przez 2 sekundy światłem czerwonym.
- Dioda LED świeci się długo światłem czerwonym.

Wszystkie kody radiowe zostały ponownie przyporządkowane.

WSKAZÓWKA:

Przedwczesne zwolnienie przycisku nadajnika spowoduje, że pozostanie ustawiony przekaz radiowy BiSecur.

Więcej informacji o eksploatacji nadajnika z wykorzystaniem stałego kodu 868 MHz znajduje się na stronach internetowych: www.hoermann.com.

9 Wskazania diod LED

Kolor niebieski (BU)	
Stan	Funkcja
Świeci się przez 2 s	Wysyłanie kodu radiowego
Miga wolno	Nadajnik znajduje się w trybie programowania
Szybko miga po zakoroczeniu wolnego migania	Podczas programowania został rozpoznany ważny kod radiowy
Miga wolno przez 4 s, miga szybko przez 2 s, świeci się długo	Przeprowadzono lub zakończono reset urządzenia

Kolor czerwony (RD)	
Stan	Funkcja
Miga 2x	Bateria prawie rozładowana

Kolor niebieski (BU) i czerwony (RD)	
Stan	Funkcja
Miganie na zmianę	Nadajnik znajduje się w trybie kopiowania / wysyłania kodu

10 Czyszczenie

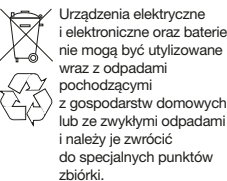
UWAGA

Uszkodzenie nadajnika wskutek nieodpowiedniego czyszczenia

Czyszczenie nadajnika nieodpowiednimi środkami może spowodować uszkodzenie obudowy nadajnika i przycisków.

- Nadajnik należy czyścić wyłącznie czystą, miękką i wilgotną ściereczką.

11 Utylizacja



12 Dane techniczne

Typ	Nadajnik HSZ 1 BiSecur / nadajnik HSZ 2 BiSecur
Częstotliwość	868 MHz
Zasilanie	1 x bateria 3 V, napięciem typ: CR2, litowa
Dopuszczalna temperatura otoczenia	-20 °C do +60 °C
Stopień ochrony	IP 20

ČESKY

Vážená zákaznice, vážený zákazniku,

děkujeme vám, že jste se rozhodl / a pro kvalitní výrobek z našeho podniku.

1 K tomuto návodu

Přečtěte si pečlivě celý tento návod, obsahuje důležité informace o výrobku. Dodržujte pokyny v něm obsažené, zejména bezpečnostní a výstražné pokyny.

Další informace o používání ručního vysílače najdete na internetové adrese www.hoermann.com.

Návod pečlivě uložte a zajistěte, aby byl užitvateľ výrobku kdykoli k dispozici k nahlédnutí.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Řádné používání

Ruční vysílač HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur je jednosměrný vysílač pro pohony a jejich příslušenství. Může být provozován s rádiovým kódem BiSecur i s pevným kódem 868 MHz.

Jiné použití není přípustné. Výrobce neručí za škody způsobené používáním, které je v rozporu s určením, nebo nesprávnou obsluhou .

2.2 Bezpečnostní pokyny k používání ručního vysílače

VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění při pohybu vrat

Při obsluze ručního vysílače může dojít ke zraněním osob pohybujícími se vraty.

- Dbejte na to, aby se ruční vysílač nedostal do rukou dětem a nebyl používán osobami, které nejsou obeznámeny s funkcí vratového zařízení s dálkovým ovládáním!
- Ruční vysílač je obecně nutné obsluhovat při vizuálním kontaktu s vraty, jestliže jsou vrata vybavena jen jedním bezpečnostním zařízením.
- Projíždějte nebo procházejte otvory vratových zařízení ovládaných dálkovým ovládáním, až když vrata stojí v koncové poloze vrata otevřená!
- Nikdy nezůstávejte stát v prostoru pohybu vrat.
- Dbejte na to, aby tlačítko na ručním vysílači nemohlo být stisknuto neumýšlně a nemohlo tudíž dojít k nechtěnému pohybu vrat.

OPATRNĚ

Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat

- Viz výstražný pokyn v kapitole 7

POZOR

Ovlivňování funkce vlivy okolního prostředí

Nedodržení těchto pravidel může mít za následek zhoršení funkce!

Chraňte ruční vysílač před následujícími vlivy prostředí:

- přímým slunečním zářením (přípustná teplota okolí: -20 °C až +60 °C)
- vlhkostí
- prachem

POKYNY:

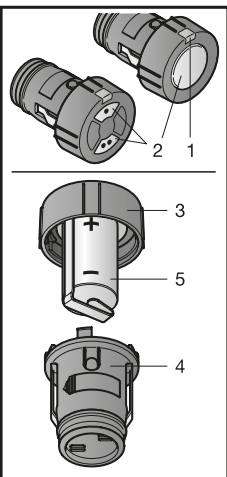
- Není-li k dispozici samostatný přístup do garáže, provádějte každou změnu nebo rozšíření rádiových systémů uvnitř garáže.
- Po naprogramování nebo rozšíření rádiového systému proveďte funkční zkušku.

- Pro uvedení do provozu nebo rozšíření rádiového systému použijte výhradně originální díly.
- Místní podmínky mohou ovlivňovat dosah rádiového systému.
- Při současném použití mohou ovlivňovat dosah i mobilní telefony GSM 900.

3 Rozsah dodávky

- Ruční vysílač HSZ 1 BiSecur nebo ruční vysílač HSZ 2 BiSecur
- 1 x 3 V baterie, typ: CR2, lithium
- Návod k obsluze

4 Popis ručního vysílače HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur



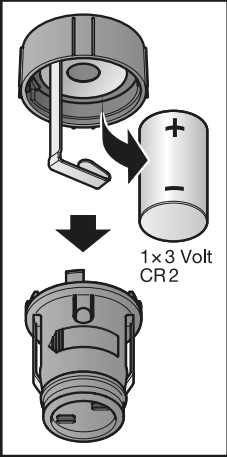
- 1 LED, dvoubarevná
- 2 Tlačítko nebo tlačítka ručního vysílače
- 3 Horní díl ručního vysílače
- 4 Spodní díl ručního vysílače
- 5 Baterie

5 Uvedení do provozu

Po vložení baterie je ruční vysílač HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur připraven k provozu.

5.1 Výměna baterie

1 x 3 V baterie, typ: CR2, lithium



VÝSTRAHA

Nebezpečí výbuchu při použití nesprávného typu baterie

V případě výměny baterie za nesprávný typ baterie hrozí nebezpečí výbuchu.

- Použijte pouze doporučený typ baterie.

POZOR

Zničení ručního vysílače vyteklou baterií

Baterie mohou vytéci a zničit ruční vysílač.

- Jestliže ruční vysílač nebude delší dobu používán, vyjměte z něj baterie.

6 Provoz

UPOZORNĚNÍ:

Pokud byl rádiový kód naprogramovaného tlačítka ručního vysílače předtím zkopírován z jiného ručního vysílače, musí se tlačítko ručního vysílače při prvním použití v provozu stisknout podruhé.

Každému tlačítku ručního vysílače je přidělen rádiový kód. Stiskněte tlačítko, jehož rádiový kód chcete vyslat.

- Rádiový kód se vysílá a LED svítí 2 sekundy modře.

UPOZORNĚNÍ:

Je-li baterie téměř vybitá, blikne LED 2x červeně

- před vysláním rádiového kódu;
 - Baterie by se měla brzy době vyměnit.

- a nenásleduje vysílání rádiového kódu.
 - Baterie se musí ihned vyměnit.

7 Programování a předávání / vysílání rádiového kódu

OPATRNĚ

Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat

Během procesu programování rádiového systému může dojít k nechtěnému jízdu vrat.

- Dbejte na to, aby se při programování rádiového systému nenacházely v prostoru pohybu vrat žádné osoby ani předměty.

7.1 Programování rádiového kódu



- Položte dálkový ovladač **A**, který má být naprogramován kódem dálkového ovládání, vlevo vedle dálkového ovladače **B**.
- Stiskněte tlačítko dálkového ovladače **B**, jehož kód dálkového ovládání chcete předávat, a držte je stisknuté.
 - LED svítí 2 sekundy modře a potom zhasne.
 - Po 5 sekundách bliká LED střídavě červeně a modře.
 - Dálkový ovladač vysílá kód dálkového ovládání.
- Stiskněte tlačítko dálkového ovladače **A**, které má být naprogramováno kódem dálkového ovládání, a držte je stisknuté.
 - LED svítí 2 sekundy modře a potom zhasne.
 - LED bliká pomalu modře.
 - Jakmile je kód dálkového ovládání rozpoznán, bliká LED rychle modře.
 - Po 2 sekundách LED zhasne.
- Uvolněte tlačítko dálkového ovladače. **Tlačítko dálkového ovladače převzalo kód dálkového ovládání.**

- LED svítí 2 sekundy modře a potom zhasne.
- LED bliká pomalu modře.
- Jakmile je kód dálkového ovládání rozpoznán, bliká LED rychle modře.
- Po 2 sekundách LED zhasne.
- Uvolněte tlačítko dálkového ovladače.

UPOZORNĚNÍ:

K předání/vysílání máte dobu 15 sekund. Jestliže se během této doby rádiový kód úspěšně nepředá/nevysílá, musí se postup zopakovat.

7.2 Smíšený režim / BiSecur a pevný kód 868 MHz

Při nastaveném rádiovém kód BiSecur je s ručním vysílačem HSZ 2 BiSecur možný smíšený režim; to znamená, že existující ruční vysílače s pevným kódem 868 MHz (šedé ruční vysílače s modrými tlačítky nebo označením přístroje, např. HSD2-868) mohou být naprogramovány ručním vysílačem BiSecur.

8 Nastavení výchozího stavu přístroje

Každému tlačítku ručního vysílače je následujícími kroky přiřazen nový rádiový kód.

- Otevřete ruční vysílač a vyjměte baterii na 10 sekund.
- Stiskněte tlačítko ručního vysílače a držte je stisknuté.
- Vložte baterie.
 - LED bliká 4 sekund pomalu modře.
 - LED bliká 2 sekundy rychle modře.
 - LED svítí dlouze modře.
- Uvolněte tlačítko ručního vysílače. **Všechny rádiové kódy jsou nově přiřazeny.**

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže se tlačítko ručního vysílače uvolní předčasně, žádné nové rádiové kódy se nepřijadí.

5. Zavřete dálkový ovladač.

8.1 Nastavení pevného kódu 868 MHz

Jestliže je bezprostředně po nastavení výchozího stavu přístroje tlačítko ručního vysílače dále stisknuto, aktivuje se pevný kód 868 MHz.

- LED bliká 4 sekundy pomalu červeně.
- LED bliká 2 sekundy rychle červeně.
- LED svítí dlouze červeně.
- Všechny rádiové kódy jsou nově přiřazeny.**

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže se tlačítko ručního vysílače předčasně uvolní, zůstane nastaven rádiový kód BiSecur.

Další informace o používání ručního vysílače s pevným kódem 868 MHz najdete na internetové adrese www.hoermann.com

9 Indikace LED

Modrá (BU)	
Stav	Funkce
Svíti 2 s.	Rádiový kód se vysílá
Bliká pomalu	Ruční vysílač je v režimu programování
Bliká rychle po pomalém blikání	Při programování byl rozpoznán platný rádiový kód
Bliká 4 s pomalu, Bliká 2 s rychle, Svítí dlouze	Provádí se nebo bylo ukončeno nastavení výchozího stavu zařízení

Červená (RD)	
Stav	Funkce
Blikne 2x	Baterie je téměř vybitá

Modrá (BU) a červená (RD)	
Stav	Funkce
Střídavě blikání	Ruční vysílač je v režimu předávání / vysílání

10 Čištění

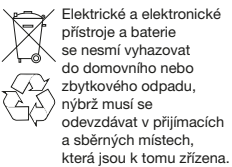
POZOR

Poškození ručního vysílače nesprávným čištěním

Čištění ručního vysílače vhodnými čisticími prostředky se může narušit kryt ručního vysílače a tlačítka.

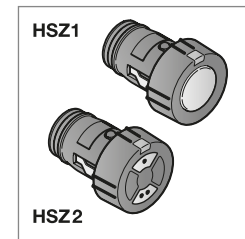
- Čištěte ruční vysílač jen čistou, měkkou a vlhkou tkaninou.

11 Likvidace



12 Technická data

Typ	Ruční vysílač HSZ 1 BiSecur / ruční vysílač HSZ 2 BiSecur
Frekvence	868 MHz
Napájení	1 x 3 V baterie, typ: CR2, lithium
Přípustná teplota okolí	-20 °C až +60 °C
Třída krytí	IP 20



RU **Руководство по эксплуатации**
Пульт дистанционного управления HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur

SK **Návod na obsluhu**
Ručný vysielateľ HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur

РУССКИЙ

Уважаемые покупатели!
Мы рады Вашему решению приобрести качественное изделие нашей компании.

1 Введение

Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство. В нем содержится важная информация об изделии. Особое внимание обратите на информацию и указания, относящиеся к требованиям по безопасности и способам предупреждения об опасности.

Более подробную информацию о применении пульта ДУ Вы найдете в Интернете на сайте www.hoermann.com.

Бережно храните данное руководство и позаботьтесь о том, чтобы пользователь изделия имел свободный доступ к руководству в любое время.

2 Указания по безопасности

2.1 Использование по назначению

Пульт дистанционного управления HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur является однонаправленным передатчиком, который предназначен для приводов и их принадлежностей. Он может быть настроен как на радиосистему BiSecur, так и на постоянный код на частоте 868 МГц.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования изделия или его использования не по назначению.

2.2 Указания по безопасности при использовании пульта ДУ

ОПАСНО!

Опасность получения травм при движении ворот
При управлении воротами с помощью пульта ДУ перемещение ворот может стать причиной травмирования людей.

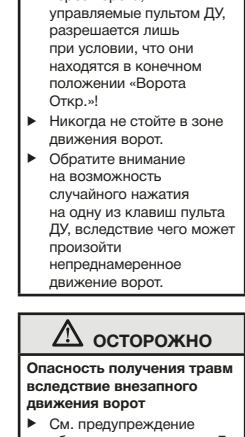
- ▶ Храните пульты ДУ в недоступном для детей месте! К работе с пультами допускаются только лица, ознакомленные с правилами эксплуатации ворот с дистанционным управлением!
- ▶ Ворота, имеющие только одно устройство безопасности, должны управляться при помощи пульта ДУ исключительно из зоны видимости ворот!
- ▶ Проезжать или проходить через ворота, управляемые пультом ДУ, разрешается лишь при условии, что они находятся в конечном положении «Ворота Откр.»!
- ▶ Никогда не стойте в зоне движения ворот.
- ▶ Обратите внимание на возможность случайного нажатия на одну из клавиш пульта ДУ, вследствие чего может произойти непреднамеренное движение ворот.

5 Ввод в эксплуатацию

Пульт ДУ HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur готов к эксплуатации сразу после установки батарейки.

5.1 Замена батарейки

1 батарейка 3 В, тип: CR2, литий



ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм вследствие внезапного движения ворот
▶ См. предупреждение об опасности в разделе 7

ВНИМАНИЕ
Негативное влияние факторов окружающей среды на функционирование изделия
Несоблюдение этих требований может привести к функциональным сбоям!
Предохраняйте пульт ДУ от воздействия следующих факторов:
• Прямое воздействие солнечных лучей (допустимая температура окружающей среды: от -20 °C до +60 °C)
• Влага
• Пыль

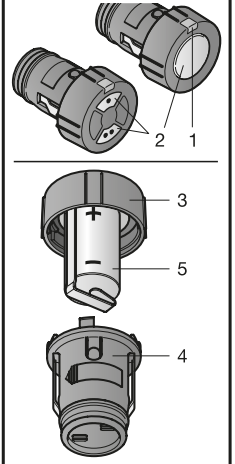
УКАЗАНИЕ:

- При отсутствии отдельного входа в гараж любые изменения в системе дистанционного управления, а также ее расширение следует производить, находясь внутри гаража.
- После программирования или расширения радиосистемы необходимо провести функциональное испытание.
- При вводе в эксплуатацию радиосистемы, а также при ее расширении, используйте исключительно оригинальные детали.
- Местные условия могут оказывать влияние на дальность действия дистанционного управления.
- Мобильные телефоны GSM 900 при одновременном использовании могут влиять на дальность действия системы дистанционного управления.

3 Объем поставки

- Пульт дистанционного управления HSZ 1 BiSecur или пульт дистанционного управления HSZ 2 BiSecur
- 1 батарейка 3 В, тип: CR2, литий
- Инструкция по управлению

4 Описание пульта ДУ HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur



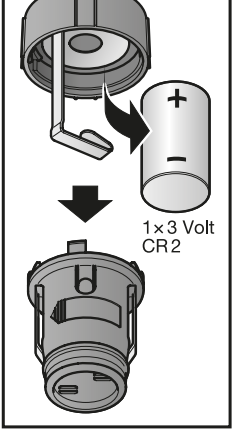
- 1 Светодиод, двухцветный
- 2 Клавиша пульта ДУ или клавиш пульта ДУ
- 3 Верхняя часть пульта ДУ
- 4 Нижняя часть пульта ДУ
- 5 Батарейка

5 Ввод в эксплуатацию

Пульт ДУ HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur готов к эксплуатации сразу после установки батарейки.

5.1 Замена батарейки

1 батарейка 3 В, тип: CR2, литий



ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм вследствие внезапного движения ворот
▶ См. предупреждение об опасности в разделе 7

ОПАСНО
Опасность взрыва из-за батарейки неправильного типа
Если батарейку заменить батарейкой неправильного типа, то есть опасность взрыва.
▶ Используйте только рекомендуемый тип батарейки.

ВНИМАНИЕ
Повреждение пульта ДУ, вызванное течью батарейки
Батарейкой могут течь, что, в свою очередь, может привести к повреждению пульта ДУ.
▶ Удалите батарейку из пульта ДУ, если он не используется в течение длительного времени.

6 Эксплуатация изделия

УКАЗАНИЕ:

Если радиокod запрограммированной клавиши пульта ДУ раньше был скопирован с другого пульта ДУ, то при первом использовании необходимо нажать эту клавишу во второй раз.

Каждой клавише пульта ДУ соответствует определенный радиокod. Нажмите на ту клавишу пульта ДУ, радиокod которой Вы хотите передать.

- Происходит передача радиокoda, и светодиод горит синим цветом в течение 2 секунд.

УКАЗАНИЕ:

Если батарейка почти полностью разряжена, то светодиод дважды мигнет красным цветом
a. перед передачей радиокoda.
▶ Батарейку следует заменить в самое ближайшее время.
b. и сигнал передан не будет.
▶ Необходимо срочно заменить батарейку.

7 Обучение пульта ДУ / передача радиокoda

ОСТОРОЖНО
Опасность получения травм вследствие внезапного движения ворот
Во время программирования системы дистанционного управления в режиме обучения может произойти непроизвольное движение ворот.
▶ Следите за тем, чтобы во время программирования системы дистанционного управления в зоне движения ворот не было ни людей, ни предметов.

7.1 Обучение пульта ДУ новому радиокodu



1. Держите пульт ДУ **A**, на котором должен быть запрограммирован радиокod, слева от пульта ДУ **B**.
2. Нажмите на ту клавишу пульта ДУ **B**, радиокod которой Вы хотите передать, и держите ее нажатой.
– Светодиод горит синим цветом в течение 2 секунд и затем гаснет.
– Через 5 секунд светодиод попеременно мигает красным и синим цветом.
– Пульт ДУ передает радиокod.
3. Нажмите на ту клавишу пульта ДУ **A**, на которой должен быть запрограммирован радиокod, и держите ее нажатой.
– Светодиод горит синим цветом в течение 2 секунд и затем гаснет.
– Светодиод медленно мигает синим цветом.

- Если радиокod распознан, светодиод быстро мигает синим цветом.
- Через 2 секунды светодиод гаснет.

4. Отпустите клавиши пульта ДУ. **Радиокod запрограммирован на клавише пульта ДУ.**

УКАЗАНИЕ:
На передачу радиокoda отведено 15 секунд. Если в течение этого времени радиокod не будет успешно передан, то данную операцию придется повторить.

7.2 Смешанный режим / BiSecur и постоянный код на частоте 868 МГц

При наличии радиосистемы BiSecur пульт HSZ 2 может работать в смешанном режиме, т.е. возможно «обучение» имеющихся пультов спостоянным кодом на частоте 868 МГц (серые пульты ДУ с синими кнопками или маркировкой, например, HSD2-868) при помощи пультов ДУ с системой BiSecur.

8 Возврат прибора в исходное состояние (reset)

Выполнение следующих операций приведет к тому, что каждая клавиша пульта будет соотносена с новым радиокodem.

1. Откройте пульт ДУ и выньте из него батарейку на 10 секунд.
2. Нажмите на клавишу пульта ДУ и держите ее нажатой.
3. Вставьте батарейки.
– Светодиод медленно мигает синим цветом в течение 4 секунд.
– Светодиод быстро мигает синим цветом в течение 2 секунд.
– Светодиод горит синим цветом.
4. Отпустите клавишу пульта ДУ. **Все радиокоды соотносены заново.**

УКАЗАНИЕ:

Если отпустить клавишу пульта ДУ раньше времени, то ни один новый радиокod соотносен не будет.

8.1 Установка постоянного кода 868 МГц

Если сразу после возврата прибора в исходное состояние клавиша пульта ДУ по-прежнему нажата, то активируется постоянный код на частоте 868 МГц.

- Светодиод медленно мигает красным цветом в течение 4 секунд.
 - Светодиод быстро мигает красным цветом в течение 2 секунд.
 - Светодиод горит красным цветом.
- Все радиокоды соотносены заново.**

УКАЗАНИЕ:

Если отпустить клавишу пульта ДУ раньше времени, то сохранится установка радиосистемы BiSecur.

Более подробную информацию об эксплуатации пульта ДУ с постоянным кодом на частоте 868 МГц Вы найдете в Интернете на сайте www.hoermann.com.

9 Светодиодная индикация

Синего цвета (BU)

Состояние	Функция
Светодиод горит 2 секунды	Происходит передача радиокoda
Светодиод медленно мигает	Пульт ДУ находится в режиме «Обучение»
После медленного мигания светодиод мигает быстро	В процессе обучения произошло распознавание действующего радиокoda
Светодиод медленно мигает в течение 4 сек., быстро мигает в течение 2 сек., затем долго горит	Выполняется или завершается возврат прибора в исходное состояние

Красного цвета (RD)

Состояние	Функция
Мигает 2 раза	Батарейка почти полностью разряжена

Синего (BU) и красного (RD) цвета

Состояние	Функция
Попеременное мигание	Пульт ДУ находится в режиме «Передача радиокoda»

10 Очистка

ВНИМАНИЕ
Повреждение пульта ДУ, вызванное неправильной очисткой
Очистка пульта ДУ при помощи ненадлежащих чистящих средств может оказать разрушающее воздействие на корпус и клавиши пульта (например, привести к коррозии).
▶ Очищайте пульт ДУ только чистой, мягкой и влажной тряпкой.

11 Утилизация

Электронные приборы, электроприборы и батарейки нельзя выкидывать вместе с обычным мусором. Они подлежат сдаче в специальные пункты приема старых электроприборов с целью утилизации.

12 Технические характеристики

Тип	Пульт дистанционного управления HSZ 1 BiSecur / пульт дистанционного управления HSZ 2 BiSecur
Частота	868 МГц
Напряжение питания	1 батарейка 3 В, тип: CR2, литий
Доп. температура окружающей среды	От -20 °C до +60 °C
Степень защиты	IP 20

SLOVENSKY

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok z nášho závodu.

1 K tomuto návodu

Starostlivo si prečítajte kompletný návod: obsahuje dôležité informácie o výrobku. Dodržujte upozornenia a predovšetkým bezpečnostné a výstražné upozornenia. Ďalšie informácie k manipulácii s ručným vysielateľom nájdete na internete na www.hoermann.com

Tento návod starostlivo uschovajte a zabezpečte, aby bol kedykoľvek k dispozícii a aby doňoh mohol užívateľ výrobku nahládnuť.

2 Bezpečnostné pokyny k prevádzke ručného vysieläča

2.1 Určený spôsob použitia

Ručný vysielateľ HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur je unidirekčným vysielateľom pre pohony a ich príslušenstvo. Vysielateľ je možné prevádzkovať pomocou rádiového systému BiSecur, a tiež pomocou pevného kódu 868 MHz.

Iné spôsoby použitia nie sú dovolené. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú následkom použitia v rozpore s určením alebo chybnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostné pokyny k prevádzke ručného vysieläča

ВЫСТРАНА

Небезпеченство поранения при похыбе браны
При обслухе руčного vysieläča мoже дойти к поранению осіб в дoслідку похыбу браны.

- ▶ Зabezпечте, aby са руčнý vysieläč nedostal do рúk detom а aby бол používany výlučne osobami, ktoré sú зашколене в спoсoбе функcie дiалкoво oвлáданého бранoвoгo систeмy!
- ▶ Ručнý vysieläč musíte obsluhovať zásadne s vizuálnym kontaktom ku bráne, ak táto disponuje len jedným bezpečnostným zariadením!
- ▶ Cez бранoвe oтвoры дiалкoво oвлáданých бранoвých систeмoв прeчáздáйтe аž вtedy, keď бранá стоjí в koncovej polohe Brána oтv.!
- ▶ Nikdy neostáváйтe stát в oблásti похыбу браны.
- ▶ Príhľadáйтe на to, že са на ručнoм vysieläči mоже nedopatrením stlačiť tlačidlo а pritom mоже doйť k nechcenému chodu браны.

OPATRNE
Небезпеченство поранения в дoслідку neoчáкáваного chodu браны
▶ Pozri výstražný pokyn kapitola 7

POZOR
Negatívne ovplyvnenie funkcie vplyvmi životného prostredia
Pri nedodržaní са mоже negatívne ovplyvniť funkčnosť! Ručнý vysieläč chráňte pred nasledujúcimi vplyvmi:
• priame slnečné žiarenie (príp. teplota okolia: -20 °C аž +60 °C)
• vlhkosť
• заfаženie prachom

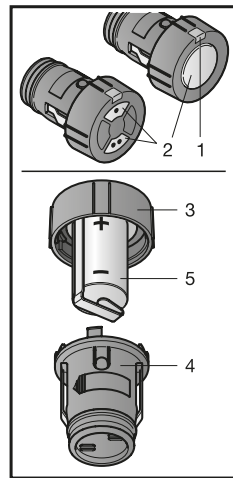
UPOZORNENIA:

- Ak nie je k dispozícii žiadny samostatný prístup do garáže, vykonajte každú zmenu alebo rozšírenie rádiových systémov vo vnútri garáže.
- Po programovaní alebo rozšírení rádiového systému vykonajte funkčnú kontrolu.
- Na uvedenie do prevádzky alebo rozšírenie rádiového systému používajte výlučne originálne diely.
- Miestne danosti môžu mať vplyv na dosah rádiového systému.
- Mobilné telefónne siete GSM 900 môžu pri súčasnom používaní ovplyvniť dosah.

3 Rozsah dodávky

- Ručнý vysieläč HSZ 1 BiSecur alebo ručнý vysieläč HSZ 2 BiSecur
- 1 x батeрия 3 V, typ: CR2, lithium
- Návod на obsluhu

4 Popis ručného vysieläča HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur



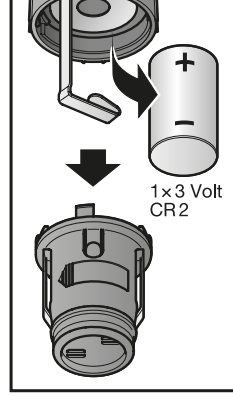
- 1 LED, bicolor
- 2 Tlačidlo ručného vysieläča, príp. tlačidlá ručného vysieläča
- 3 Horná časť ručného vysieläča
- 4 Dolná časť ručného vysieläča
- 5 Batéria

5 Uvedenie do prevádzky

Po vložení batérií je ručнý vysieläč HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur pripravený на prevádzku.

5.1 Výmena batérie

1 x батeрия 3 V, typ: CR2, lithium



ВЫСТРАНА

Небезпеченство вьбуху квои несправному типу батeрии
Ak са nahradí батeрия несправным типом батeрии, potom hrozí nebezпеченство вьбуху.
▶ Používáйтe iba odporúčaný typ батeрии.

POZOR
Zničenie ručného ovládača v dôsledku vytečenia batérie
Batérie môžu vytečiat а zničiť ručнý vysieläč.
▶ Ak ručнý vysieläč dlhšiu dobu nepoužíváте, odstráňte z neho батeрию.

6 Prevádzka

UPOZORNENIE:

Ak са rádiový kódu заученого tlačidla ručného vysieläča predtým skopiroval з iného ručného vysieläča, musí са tlačidlo ručného vysieläča prve prvú prevádzku stlačiť druhy krát.

Každému tlačidlu ručného vysieläča je priradená jedna funkcia. Stlačte tlačidlo ručného vysieläča, ktorého rádiový kódu chcete odoslať.
– Rádiový kódu са odošle а diода LED svieti 2 секунды.

UPOZORNENIE:

Ak je батeрия takmer vybitá, blikne LED 2x červenou farbou

- a. pred odoslaním rádiového kódu.
▶ **Batéria by са mala в krátkej dobe vymeniť.**
- b. а nerealizuje са odoslanie rádiového kódu.
▶ **Batéria са musí ihneď vymeniť.**

7 Zaučenie а odovzdanie / odoslanie rádiového kódu

ОПАСНО
Небезпеченство поранения в дoслідку neoчáкáваного chodu браны
Počas procesu učenia на rádiovom systéme mоже doйť k neumyšelných posuvom браны.
▶ Dbáйтe на to, aby са при učení rádiového systému nenachádzali в oблásti похыбу браны žiadne osoby alebo predmety.

7.1 Zaučenie rádiového kódu



1. Ručнý vysieläč A, ktorý má заучiť rádiový kódu, podržte vľavo vedľa ručného vysieläča B.

2. Stlačte tlačidlo ručného vysieläča B, ktorého rádiový kódu chcete odovzdať, а podržte ho stlačené.
– LED svieti 2 секунды modrou farbou а zhasne.
– Po 5 sekundách bliká LED striedavo červenou а modrou farbou.
– Ručнý vysieläč vysielá rádiový kódu.
3. Stlačte tlačidlo ručného vysieläča A, ktoré má заучiť rádiový kódu, а podržte ho stlačené.
– LED svieti 2 секунды modrou farbou а zhasne.
– LED bliká pomaly modrou farbou.
– Ak са rádiový kódu rozpozná, bliká LED rýchlo modrou farbou.
– Po 2 sekundách zhasne LED.

4. Uvoľните tlačidlá ručných vysieläčov. Ručнý kódu tlačidla ručného vysieläča je заученý.

UPOZORNENIE:

Na odovzdanie/odoslanie máte čas 15 секунд. Ak са в priebehu tejto doby rádiový kódu úspešne neodovzdá/неоdošle, musí са процес zopakovať.

7.2 Zmiešaná prevádzka / BiSecur а pevný kódu 868 MHz

Pri nastavenej rádiovéj prevádzke BiSecur je pomocou ručného vysieläča HSZ 2 BiSecur možná zmiešaná prevádzka; t. zn. existujúce ručнe vysieläče s pevným kódom 868 MHz (sivý ručнý vysieläč с modrými tlačidlami alebo с označením prístroja napr. HSD2-868) je možné заучiť ručným vysielateľom BiSecur.

Reset prístroja

Každému tlačidlu ručného vysieläča са prostredníctvom nasledujúcich krokov priradí rádiový kódu.

1. Otvorte ručнý vysieläč а батeрию odoberte на 10 секунд.
2. Tlačidlo ručného vysieläča stlačte а podržte ho stlačené.
– LED bliká 4 секунды pomaly modrou farbou.
– LED bliká 2 секунды rýchlo modrou farbou.
3. Uvoľните tlačidlo ručného vysieläča.
Všetky rádiové kódu sú nanovo priradené.

UPOZORNENIE:

Ak са tlačidlo ručného vysieläča uvoľní predčasne, nepriradí са nové rádiové kódu.

5. Zatvorte ručнý vysieläč.

8.1 Nastavenie pevného kódu 868 MHz

Ak са bezprostredne po resete prístroja drží nadále stlačené tlačidlo ručného vysieläča, aktivuje са pevný kódu 868 MHz.

- LED bliká 4 секунды pomaly červenou farbou.
 - LED bliká 2 секунды rýchlo červenou farbou.
 - LED svieti dlho červenou farbou.
- Všetky rádiové kódu sú nanovo priradené.**

UPOZORNENIE:

Ak са tlačidlo ručného vysieläča uvoľní predčasne, ostane nastavený rádiový systém BiSecur.

Ďalšie informácie k prevádzke ručného vysieläča с pevným kódom 868 MHz nájdete на internete на www.hoermann.com

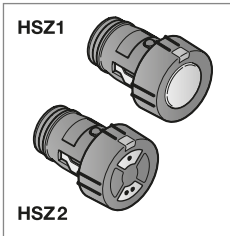
9 Indikácia LED

Stav	Funkcia
svieti 2 секунды	rádiový kódu са odošiel а odošiel
blíká pomaly	ručнý vysieläč са nachádza в režime заучenia
blíká rýchlo по pomalom blikaní	при заучení бол rozpoznанý platný rádiový kódu
blíká 4 секунды pomaly, blíká 2 секунды rýchlo, svieti dlho	vykonnáva са reset prístroja, príp. je ukončený

Červená (RD)

Stav	Funkcia
blíkne 2x	батeрия je takmer vybitá

Modrá (BU) а červená (RD)



Kasutusjuhend

Kaugjuhtimispuul
HSZ 1 BiSecur /
HSZ 2 BiSecur

EESTI

Austatud klient,
täname Teid, et olete otsustanud
meie kvaliteettoote kasuks.

1 Käesoleva juhendi koht

Lugege käesolev juhend põhjalikult ja täielikult läbi, ta sisaldab olulist informatsiooni toote kohta. Järgige kõiki juhendi juhiseid, eriti aga ohutuslaseid ja hoiatavaid märkusi.

Täiendavat informatsiooni kaugjuhtimispuuldi käsitsemise kohta leiate internetist aadressilt www.hoermann.com

Säilitage käesolev juhend hoolikalt ning hoidke teda nii, et ta oleks toote kasutajale igal ajahetkel ligipääsetav.


2 Ohutusjuhised


2.1 Otstarbekohane kasutamine

Kaugjuhtimispuul HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur on ühesuunaline saatja ajamitele ja nende tarvikutele. Teda saab kasutada nii BiSecur raadiokoodiga kui ka fikseeritud koodiga 868 MHz.

Muul viisil kasutamine ei ole lubatud. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad mitteotstarbekohasest või valest kasutamisest.

2.2 Ohutusjuhised kaugjuhtimispuuldi kasutamisel

 HOIATUS
<p>Ukse või värava liikumisest tingitud vigastuseoht</p> <p>Kui kaugjuhtimispuuldi kasutatakse, siis võivad ukse või värava liikumise tõttu inimesed vigastada saada.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tagage, et kaugjuhtimispuuldi ei satuks kunagi laste kätte ning seda kasutaksid ainult isikud, keda on kaugjuhitava süsteemi toimimise osas juhendatud! ▶ Kui uksele või väravale on ainult üks ohutusseadis, siis võib kaugjuhtimispuuldi kasutada ainult siis, kui üks või värav on Teie vaateulatuses! ▶ Minge või sõitke kaugjuhitava ukse süsteemi avast läbi alles siis, kui üks asub lõppasendis üks lahtil! ▶ Ärge mitte kunagi jääge ukse või värava liikumisasas seisma. ▶ Arvestage sellega, et võimalik on kaugjuhtimispuuldi nupu kogemata vajutamine ja see võib põhjustada soovimatut ukse või värava liikumise.

 ETTEVAATUST
<p>Ootamatust liikumisest lähtuv vigastuste oht</p> <p>▶ Vaata hoiatus peatükis 7</p>

TÄHELEPANU
<p>Keskkonnamõjudest tingitud talitushäired</p> <p>Vastasel juhul võib seadme talitlus kahjustada saada! Kaitske kaugjuhtimispuuldi järgmiste mõjude eest:</p> <ul style="list-style-type: none"> • otsene päikesekiirgus (lubatav ümbristeva keskkonna temperatuur: -20 °C kuni +60 °C) • niiskus • tolmukoormus

MÄRKUS:

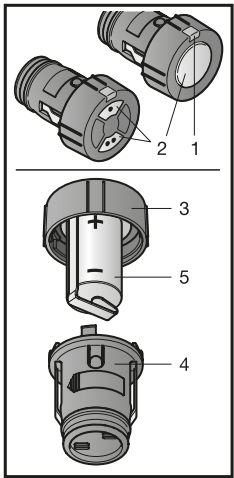
- Kui garaažil puudub teine sissepääs, siis tuleb kaugjuhtimisüsteemi õpetamine või laiendamine teostada garaažis sees olles.
- Teostage pärast kaugjuhtimisüsteemi programmeerimist või laiendamist funktsioonikontroll.

- Kasutage kaugjuhtimisüsteemi kasutusse võtmiseks või laiendamiseks ainult originaalosi.
- Kasutuskoha tingimused võivad mõjutada kaugjuhtimisüsteemi tööulatust.
- GSM 900 sagedusel töötavad mobiiltelefonid võivad samaaegsel kasutamisel mõjutada kaugjuhtimisüsteemi töökaugust.

3 Tarnekomplekt

- Kaugjuhtimispuul HSZ 1 BiSecur või kaugjuhtimispuul HSZ 2 BiSecur
- 1 x 3 V patarei, tüüp: CR2, liitium
- Kasutusjuhend

4 Kaugjuhtimispuuldi HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur kirjeldus



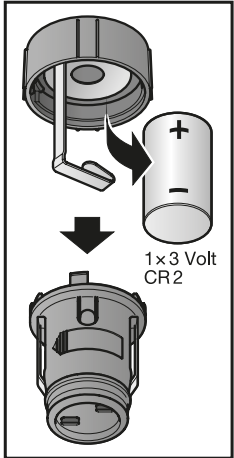
- 1 LED, mitmevärviline
- 2 Kaugjuhtimispuuldi nupp või nupud
- 3 Kaugjuhtimispuuldi ülaosa
- 4 Kaugjuhtimispuuldi alumine osa
- 5 Patarei


5 Kasutuselevõtt

Pärast patareide paigaldamist on kaugjuhtimispuuldi HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur kasutusvalmis.

5.1 Patarei vahetamine

1 x 3 V patarei, tüüp: CR2, liitium



 HOIATUS
<p>Vale patareitüübi kasutusel plahvatusoht</p> <p>Kui asendada patarei vale tüüpi patareiga, siis võib juhtuda plahvatus.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Kasutage <i>ainult</i> ettenähtud patareitüüpi.

TÄHELEPANU
<p>Kaugjuhtimispuuldi hävimine patarei lekkimisel</p> <p>Patareid võivad lekkida ja kaugjuhtimispuuldi jäädavalt kahjustada.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Eemaldage patarei kaugjuhtimispuuldist, kui Te seda pikemat aega ei kasuta.

6 Kasutamine

MÄRKUS:

Kui kaugjuhtimispuuldi õpetatud nupu raadiokood kopeeriti eelnevalt teiselt kaugjuhtimispuuldi, siis peab nuppu esmakordsel kasutamisel teist korda vajutama.


Igale kaugjuhtimispuuldi nupule vastab kindel raadiokood. Vajutage seda kaugjuhtimiskoodi nuppu, mille raadiokoodi soovite edastada.

- Raadiokood edastatakse ja LED põleb 2 sekundit siniselt.

MÄRKUS:

- Kui patarei on peaaegu tühi, siis vilgub LED 2x punaselt
- a. enne raadiokoodi edastamist.
 - ▶ Patarei tuleb **peagi** välja vahetada.
 - b. ja raadiokoodi edastamist ei toimu.
 - ▶ Patarei **tuleb** kohe välja vahetada.

7 Raadiokoodi õppimine ja õpetamine / raadiokoodi edastamine

 ETTEVAATUST
<p>Ootamatust liikumisest lähtuv vigastuste oht</p> <p>Kaugjuhtimisüsteemi õpetamise ajal võib üks või värv soovimatult liikuma hakata.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Kaugjuhtimisüsteemi programmeerimisel tuleb jälgida, et ukse või värava liikumisas ei oleks ühtki isikut ega esemeid.

7.1 Raadiokoodi õppimine



1. Hoidke kaugjuhtimispuuldi **A**, mille koodi soovite õpetada, vasakul kaugjuhtimispuuldi **B** kõrval.
2. Vajutage kaugjuhtimispuuldi **B** seda nuppu, mille raadiokoodi soovite õpetada, ja hoidke seda vajutatuna.
 - LED põleb 2 sekundit siniselt ja kustub.
 - Pärast 5 sekundi möödumist vilgub LED vahelduvalt punaselt ja siniselt.
 - Kaugjuhtimispuuldi edastab raadiokoodi.
3. Vajutage kaugjuhtimispuuldi **A** seda nuppu, millele soovite raadiokoodi õpetada, ja hoidke seda vajutatuna.
 - LED põleb 2 sekundit siniselt ja kustub.
 - LED vilgub aeglaselt siniselt.
 - Kui raadiokood tuvastatakse, vilgub LED kiirelt siniselt.
 - Pärast 2 sekundit LED kustub.
4. Laske kaugjuhtimispuuldi nupud lahti. **Kaugjuhtimispuuldi nupu raadiokood on õpetatud.**

MÄRKUS:

Õpetamiseks / edastamiseks on Teil 15 sekundit aega. Kui selle aja jooksul raadiokoodi edukalt ei õpetata / edastata, siis tuleb toimingut korrata.

7.2 Kombineeritud töörežiim / BiSecur ja fikseeritud kood 868 MHz

Seadistatud BiSecur kaugjuhtimisega on võimalik kombineeritud töörežiim; s.t BiSecur kaugjuhtimispuuldi HSZ 2 on võimalik õpetada fikseeritud koodiga 868 MHz töötava puldi (siniste nuppudega hallid kaugjuhtimispuuldid või seadmete tähistuses ära toodud nagu nt HSD2-868) raadiokood.

8 Seadme lähtestamine

Igale kaugjuhtimispuuldi nupule määratakse järgmiste sammudega uus raadiokood.

1. Avage kaugjuhtimispuuldi eemaldage patarei 10 sekundiks.
2. Vajutage kaugjuhtimispuuldi nupule ja hoidke seda vajutatuna.
3. Asetage patarei tagasi.
 - LED vilgub 4 sekundit aeglaselt siniselt.
 - LED vilgub 2 sekundit kiirelt siniselt.
 - LED põleb pikalt siniselt.
4. Laske kaugjuhtimispuuldi nupud lahti. **Kõik raadiokoodid on lähtestatud.**

MÄRKUS:

Kui kaugjuhtimispuuldi nupud lastakse lahti enneaegselt, siis uusi raadiokode ei määrata.

5. Sulgege puldi korpus.

8.1 Fikseeritud koodi 868 MHz seadistamine

Kui vahetult peale seadme lähtestamist hoitakse kaugjuhtimispuuldi nuppu edasi vajutatuna, siis aktiveeritakse fikseeritud kood 868 MHz.

- LED vilgub 4 sekundit aeglaselt punaselt.
- LED vilgub 2 sekundit kiirelt punaselt.
- LED põleb pikalt punaselt.

Kõik raadiokoodid on lähtestatud.

MÄRKUS:

Kui kaugjuhtimispuuldi nupud lastakse lahti enneaegselt, siis jääb puldi seadistatuna BiSecur kaugjuhtimisega.

Täiendavat informatsiooni fikseeritud koodiga 868 MHz töötavate kaugjuhtimispuuldi kasutamise kohta leiate internetist aadressilt www.hoermann.com

9 LED-näidik

Sinine (BU)

Olek	Funktsioon
põleb 2 s	raadiokood edastatakse
vilgub aeglaselt	kaugjuhtimispuuldi on õppimisrežiimis
vilgub kiiresti pärast aeglast vilkumist	õppimisel tuvastati kehtiv raadiokood
vilgub 4 s aeglaselt, vilgub 2 s kiiresti, põleb pikalt	teostatakse või lõpetati seadme lähtestamine

Punane (RD)

Olek	Funktsioon
vilgub 2x	patarei on peaaegu tühi

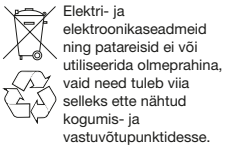
Sinine (BU) ja punane (RD)

Olek	Funktsioon
vaheldumisi vilkumine	kaugjuhtimispuuldi on õpetamise / edastamise režiimis

10 Puhastamine

TÄHELEPANU
<p>Valesti puhastamisest tingitud kaugjuhtimispuuldi kahjustamine</p> <p>Kaugjuhtimispuuldi puhastamine mittesobilike puhastusvahenditega võib kaugjuhtimispuuldi korpusi ja nuppe kahjustada.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Puhastage kaugjuhtimispuuldi ainult puhta, pehme ja niiske lapiga.

11 Utiliseerimine



Elektri- ja elektroonikaseadmeid ning patareisid ei või utiliseerida olmeprahina, vaid need tuleb viia selleks ette nähtud kogumis- ja vastuvõtupunktidesse.

12 Tehnilised andmed

Tüüp	Kaugjuhtimispuuldi HSZ 1 BiSecur / kaugjuhtimispuuldi HSZ 2 BiSecur
Sagedus	868 MHz
Toide	1 x 3 V patarei, tüüp: CR2, liitium
Lubatud ümbristeva keskkonna temperatuur	-20 °C kuni +60 °C
Kaitseklass	IP 20